

# Fabbian

50 via Santa Brigida  
31020 Castelminio di Resana  
Treviso, Italy Tel +39 0423 4848 fax +39 423 484395  
fabbian@fabbian.com www.fabbian.com

## BELUGA D57A07

### I

ATTENZIONE: LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO È GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI. CONSERVARLE CON CURA.

#### AVVERTENZE

Prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione togliere la tensione in rete.  
Fare attenzione a non superare il Max di watt indicati per l'apparecchio.  
L'apparecchio non può essere usato in ambienti umidi o all'esterno.  
Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego.


L'apparecchio deve essere equipaggiato con lampade autoprotette che non necessitano di schermo di protezione.


Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

Potenza massima della lampada. 1x100W

Frequenza nominale. 50/60 Hz

Attacco lampada. E27

Tipo lampada.  PAR30

Apparecchio classe II. 

Classe di protezione. IP20

 Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

 Distanza minima: tra lampadina e oggetti illuminati, tra lampadina e parete/soffitto. 

### GB

ATTENTION: THE SAFETY OF THE APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF IT IS PROPERLY USED, ACCORDING TO THE FOLLOWING INSTRUCTIONS, WHICH ARE TO BE KEPT.

#### WARNING

The appliance may not be used in humid or external environments.  
Make attention of not exceeding the maximum watt indicated on the appliance.  
Always disconnect the power supply before installing or performing any maintenance operations.  
Never cover the appliance while in function.


Adaptable for mounting onto surfaces normally inflammable.


If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Capacity of bulb. 1x100W

Rated frequency. 50/60 Hz

Type of lampholder. E27

Type of bulb.  PAR30

Appliance in class II. 

Protection class. IP20

 Adaptable for mounting onto surfaces normally inflammable.

 Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling. 

### D

ACHTUNG: DIE SICHERHEIT DIESER BELEUCHTUNGSKÖRPER WIRD NUR DURCH DIE KORREKTE ANWENDUNG DER NACHSTEHENDEN ANWESUNGEN GEWÄHRLEISTET. DIESE ÜSSEN DAHER SORGFÜLIG ALFBEWAHRT WERDEN.  
WICHTIGE HINWEISE

Achten Sie darauf, daß die auf dem Beleuchtungskörper angegebene maximale Wattzahl nicht überschritten wird.  
Bevor irgendwelche Arbeitsgänge ausgeführt werden, muß die Stromversorgung unterbrochen.  
Der Beleuchtungskörper darf nicht in feuchten Räumen bzw. im Freien eingesetzt werden.  
Den Beleuchtungskörper während dem Betrieb nicht abdecken.

The symbol mains the use of self-protection lamps which don't need of any protection scream.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Leistung der Gluehbirne. 1x100W

Rated frequency. 50/60 Hz

Anschluss. E27

Typ der Gluehbirne.  PAR30

Geratet der Klasse II. 

Schutzklasse. IP20

 Das Geratet eignet sich fuer die Montage auf normal entflammaren Oberflaechen.

 Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling. 

### RU

ВНИМАНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА ГАРАНТИРОВАНА ТОЛЬКО ПРИ УСЛОВИИ ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ.  
ВНИМАНИЕ:

Осветительный прибор не может быть использован во влажных помещениях или на улице.  
Перед выполнением любой операции с осветительным прибором отключить напряжение в сети.  
Не превышать максимально допустимую мощность, указанную для данного осветительного прибора.  
Никогда не накрывать осветительный прибор в рабочем режиме.


Осветительный прибор КЛАССА II.

Класс защиты. IP20

 пригодный для установки на возгораемых поверхностях.

 Рекомендуется снабжать осветительный прибор самозащитными лампочками, не нуждающимися в защитном экране.


Для того чтобы избежать опасностей в случае повреждения наружного гибкого кабеля, этот элемент должен заменить только строитель, или послепродажное обслуживание – или квалифицированный персонал.

Минимальное расстояние: между лампочкой и освещёнными вещами, между лампочкой и стеной / потолком. 

Максимальная мощность лампочки. 1x100W


Номинальная частота. 50/60 Hz

Тип цоколя лампочки. E27

Тип лампочки.  PAR30

Осветительный прибор КЛАССА II.

Класс защиты. IP20

 пригодный для установки на возгораемых поверхностях.

 Рекомендуется снабжать осветительный прибор самозащитными лампочками, не нуждающимися в защитном экране.

### F

ATTENTION: LA SECURITE DE CET APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI L'ON RESPECTE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. IL EST, PAR CONSEQUENT, INDISPENSABLE DE LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT.

#### AVERTISSEMENTS

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces humides ni à l'extérieur.  
Avant d'effectuer toute opération, débrancher la tension de réseau.  
Veiller à ne pas dépasser la limite maximale des watts indiquée sur l'appareil.  
Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

Appareil apte au montage sur surfaces normalement inflammables

L'appareil doit être équipé avec ampoules masquées. Ecran de protection non nécessaire.


Si vient endommagement le cable électrique flexible, il doit être remplacé par le constructeur ou par des techniciens qualifiés et compétents pour éviter tout danger.

Puissance ampoule. 1x100W


Fréquence assignée. 50/60 Hz

Culot. E27

Type ampoule.  PAR30

Appareil de classe II. 

Classe de protection. IP20

 Appareil apte au montage sur surfaces normalement inflammables

 L'appareil doit être équipé avec ampoules masquées. Ecran de protection non nécessaire.

### P

ATENÇÃO: A SEGURANÇA DO APARELHO É GARANTIDA SOMENTE SE FOREM RESPEITADAS AS INSTRUÇÕES. PORTANTO, É NECESSÁRIO CONSERVÁ-LAS.


#### ADVERTÊNCIAS

O aparelho não pode ser utilizado em ambientes húmidos ou no exterior.  
Antes de fazer qualquer tipo de operação, desligar a corrente eléctrica da rede.  
Prestar atenção para não superar o número de watts indicados para o aparelho.  
Nunca cobrir o aparelho durante o funcionamento.

Apropriado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.

Este símbolo significa o uso de lâmpadas protegidas, as quais não necessitam protecção adicional.


Se os cabos eléctricos externos ou cabos de sustentação estiverem danificados, devem ser trocados exclusivamente pelo fabricante, assistente técnico ou por profissional qualificado com objetivo de evitar danos maiores.

Distância mínima: entre a lâmpada e o objeto iluminado ou entre a lâmpada e o teto ou parede. 

Potência máxima da lâmpada. 1x100W

Frequência nominal 50/60 Hz

Tipo de suporte da lâmpada. E27

Tipo de lâmpada.  PAR30

Aparelho de CLASSE II. 

Classe de protecção. IP20

 Apropriado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.

 Este símbolo significa o uso de lâmpadas protegidas, as quais não necessitam protecção adicional.

### E

ATENCIÓN: LA SEGURIDAD DEL APARATO ESTÁ GARANTIZADA SÓLO POR UN USO ADECUADO DE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR CONSIGUIENTE, ES PRECISO CONSERVARLAS.

#### ADVERTENCIAS

No cubrir jamás el aparato durante el funcionamiento.  
Antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación, desconectar la tensión de la red.  
Prestar atención a no superar el máximo de los vatios indicados en el aparato.  
El aparato no podrá utilizarse en ambientes húmedos ni en exteriores.

Aparato adecuado para el montaje en superficies normalmente inflamables.


La lampara tiene que ser equipada con bombillas autoprotégidas que no necesitan de escudo de protección.


En caso de que el cable exterior flexible se dane, debe ser cambiado por el fabricante o su servicio de asistencia o personas cualificadas a fin de evitar peligros.

Potencia máxima de la bombilla. 1x100W

Frecuencia nominal. 50/60 Hz

Casquillo de la bombilla. E27

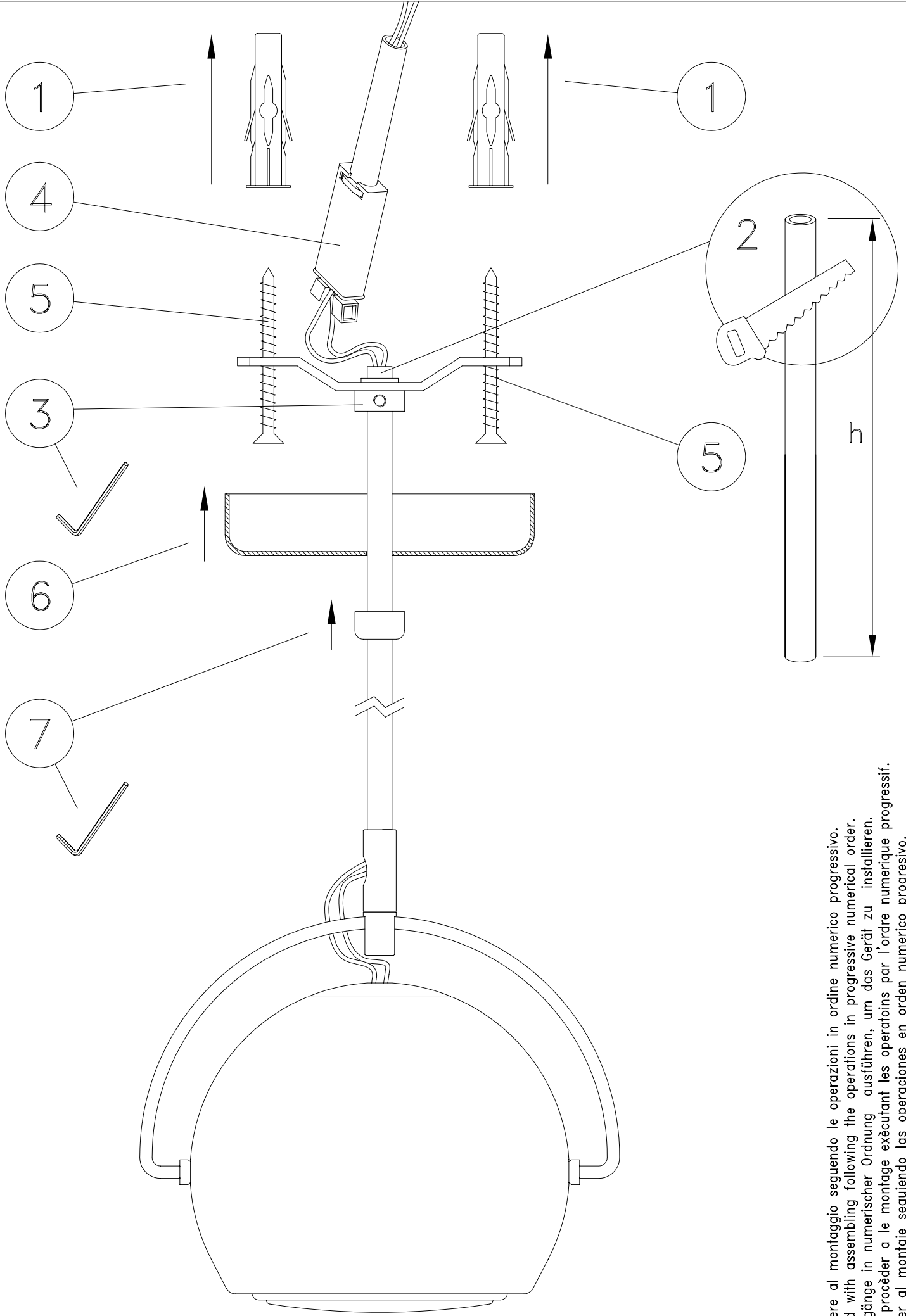
Tipo de bombilla.  PAR30

Aparato CLASE II. 

Clase de protección. IP20

 Aparato adecuado para el montaje en superficies normalmente inflamables.

 La lampara tiene que ser equipada con bombillas autoprotégidas que no necesitan de escudo de protección.



D57A05-A07-A09-A11

- Procedere al montaggio seguendo le operazioni in ordine numerico progressivo.
- Proceed with assembling following the operations in progressive numerical order.
- Arbeitsschritte in numerischer Ordnung ausführen, um das Gerät zu installieren.
- Il faut procéder à le montage exécutant les opérations par l'ordre numérique progressif.
- Proceder al montaje siguiendo las operaciones en orden numerico progressivo.
- Proceder a montagem Seguindo as instrucoes em ordem numerica progressiva